



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
3 December 2002
Russian
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия

Второй комитет

Пункт 87(b) повестки дня

Окружающая среда и устойчивое развитие:

Международная стратегия уменьшения

опасности бедствий

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета г-ном Яном Карой (Чешская Республика) на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/57/L.16

Международное сотрудничество в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 52/200 от 18 декабря 1997 года, 53/185 от 15 декабря 1998 года, 54/220 от 22 декабря 1999 года, 55/197 от 20 декабря 2000 года и 56/194 от 21 декабря 2001 года и на резолюции Экономического и Социального Совета 1999/46 от 28 июля 1999 года и 1999/63 от 30 июля 1999 года и принимая к сведению резолюцию 2000/33 Совета от 28 июля 2000 года,

вновь подтверждая важность разработки на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях стратегий, направленных на предупреждение стихийных бедствий, обусловленных явлением Эль-Ниньо, смягчение их последствий и устранение причиненного ими ущерб,

принимая во внимание Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию¹ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию², принятые Всемирной встречей на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Йоханнесбурге, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года,

отмечая с интересом партнерские инициативы, которые добровольно осуществляются некоторыми правительствами, международными организа-

¹ A/CONF.199/20, глава I, резолюция 1, приложение.

² Там же, резолюция 2, приложение.

циями и основными группами и о которых было объявлено на Встрече на высшем уровне,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря³;

2. *приветствует* усилия, предпринятые правительством Эквадора в сотрудничестве со Всемирной метеорологической организацией и межучрежденческим секретариатом Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, для создания Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо в Гуаякиле, Эквадор, а также сделанное заявление об открытии этого центра в январе 2003 года и призывает все стороны продолжать свои совместные усилия по развитию Центра;

3. *призывает* Генерального секретаря и соответствующие органы, фонды и программы Организации Объединенных Наций, в частности те из них, которые принимают участие в осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, и предлагает международному сообществу принять в надлежащем порядке необходимые меры для содействия созданию в Гуаякиле вышеупомянутого исследовательского центра и предлагает международному сообществу предоставлять научную, техническую и финансовую помощь и осуществлять сотрудничество для достижения этой цели, а также укреплять, когда это целесообразно, другие центры, занимающиеся изучением явления Эль-Ниньо;

4. *предлагает* Центру после его создания соответствующим образом укреплять свои связи с национальными метеорологическими и гидрологическими службами региона Латинской Америки, Постоянной комиссией по южной части Тихого океана, Межамериканским институтом по проблемам глобальных изменений и Международным исследовательским институтом климатического прогнозирования, а также другими соответствующими региональными и глобальными организациями по изучению климата, такими, как Европейский центр по среднесрочному прогнозированию погоды, Африканский центр по использованию метеорологических данных в целях развития, Центр мониторинга засухи и Азиатско-тихоокеанская сеть по исследованиям глобальных изменений климата и, при необходимости, с другими соответствующими центрами для обеспечения эффективного и результативного использования имеющихся ресурсов;

5. *предлагает* Генеральному секретарю при содействии Межучрежденческой рабочей группы по уменьшению опасности бедствий, обеспечить надлежащее рассмотрение мер, необходимых для принятия более эффективных действий в связи с экстремальными метеорологическими и гидрологическими явлениями, такими, как явление Эль-Ниньо, в ходе намеченного на 2004 год обзора Июкогамской стратегии по обеспечению более безопасного мира: руководящие принципы предотвращения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним и смягчения их последствий и ее Плана действий⁴;

³ A/57/189.

⁴ A/CONF.172/9, резолюция 1, приложение I.

6. *просит* Генерального секретаря продолжать всестороннее осуществление ее резолюций 52/200, 53/185, 54/220, 55/197 и 56/194 и резолюций Экономического и Социального Совета 1999/46, 1999/63 и 2000/33;

7. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному «Окружающая среда и устойчивое развитие».
